



# Ukrainian Genealogy Group

## National Capital Region

The Ukrainian Genealogist

March 2006

913 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1Y 4E3

Website: [www.geocities.com/uggncr/](http://www.geocities.com/uggncr/) eMail: [uggncr@canada.com](mailto:uggncr@canada.com)

Events Calendar at: <http://calendar.yahoo.ca/uggncr>

Contact: Myron Momryk (613) 731-1870

Editor: Mike Dowhan (613) 521-3449

### February Meeting

A special vote of thanks is due to Bud Budzinski who made an interesting presentation on his family reunion held in Alberta in August, 2005.

These family reunions are an excellent opportunity to meet distant relatives and update family trees. In this case, a publication was produced which will assist future researchers to continue their research on the Budzinski family tree. To make these reunions a success, a long period of planning by dedicated family members is required. At the Budzinski family Reunion there were over 260 participants which should be a record for a pioneer family.

The presentation resulted in an informative discussion and an exchange of ideas which is a fundamental purpose of our meetings.

### Ukrainian Traditional Folklore

Several major updates have been made to the Ukrainian Traditional Folklore web page located at <http://www.arts.ualberta.ca/uvp>.

There is now a new template which is much easier to navigate than the old one and much prettier to look at.

There are also new materials on the site, for example, a Ritual Culture unit. Under Life Cycle, there is an almost complete set, with units

on birth and baptism, marriage and weddings, and death and the funeral.

A rather special feature of the Ukrainian Traditional Folklore website is a set of searchable sound files. The interviews conducted in Ukraine on the topics of weddings, baptisms, funerals etc. have been very carefully indexed and are now on line. The soundfiles are accessible from the above website. Look under verbal culture.

Feedback is appreciated. Contact:

Peter Holloway at [peter.holloway@ualberta.ca](mailto:peter.holloway@ualberta.ca)

or

Natalie Kononenko Kule

Chair of Ukrainian Ethnography

University of Alberta

Modern Languages and Cultural Studies

200 Arts Building

Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E6

Phone: 780-492-6810

Web: <http://www.arts.ualberta.ca/uvp/>

### Local Ottawa History

The following site contains information on the local history of Ottawa primarily aimed at genealogists, for the period prior to 1900.

<http://www.bytown.net/>

## **Details of Tour to Ukraine - Finalized**

The Toronto Ukrainian Genealogy Group (TUGG) is planning a Discover Your Roots Tour from May 25<sup>th</sup> to June 11<sup>th</sup>, 2006

### *Costs*

The rate per person on a twin/sharing basis is \$2750.00 CDN (single \$3350.00 CDN). This includes the airfare from Toronto

The accommodation is based on a breakfast only basis. Any deviations from the group travel dates add \$100.00 to the above quote... ie. if somebody wants to stay in Ukraine longer. This change must be done at time of registration.

### *Quick Overview of the Tour:*

- Leave Toronto on Thursday, 25 May 18:25 (6:25 pm)
- Arrive at Vienna on 26 May 09:00 (9:00 am)
- Leave Vienna on 26 May 13:20 (1:20 pm)
- Arrive at Lviv on 26 May 15:40 (3:40 pm)
- 26 May - Transfer Lviv airport to hotel
- 26 -30 May – Lviv – Hotel George/breakfast/
- 30 May – Transfer by bus Lviv-Ivano-Frankivsk
- 30 May – 03 June –Ivano-Frankivsk- Hotel Nadia/breakfast/
- 03 June – Transfer by bus Ivano-Frankivsk to Ternopil
- 03 – 06 June –Ternopil – Hotel Ternopil/breakfast/
- 06 June – Transfer from hotel to train station
- 06 June - Transport -overnight train - Ternopil-Kyiv-sleeper
- 07 June – Transfer Kyiv train station-hotel
- 07 – 11 June – Kyiv – Hotel Rus/breakfast/
- 11 June- Transfer – hotel to the Kyiv airport
- Leave Kyiv on 11 June at 15:05 (3:05 pm)
- Arrive at Vienna on 11 June at 16:15 (4:15 pm)
- Leave Vienna on 11 June at 17:20 (5:20 pm)
- Arrive at Toronto on 11 June at 2040 (8:40 pm)

## *Tours*

- Lviv - half day city tour
- Ivano-Frankivsk-half day city tour
- Karpaty – full day in the mountains and area/Kolomeya
- Ternopil – half day city tour and area
- Kyiv – half day city tour including St Sophia

We will spend a number of days in each location both as tourists and researchers. We will visit various archives and visit the villages of our ancestors. A more detailed itinerary of the our can be found at

[http://www.torugg.org/trip\\_itinerary.html](http://www.torugg.org/trip_itinerary.html)

### *Booking Procedure:*

Bloor Travel Agency Ltd. has transacted with both the airline and the tour operator and will require a deposit of \$300.00 to confirm your reservation. Registrants can phone or email their registration and then mail in a check or bank transfer. The payment will be made out to Bloor Travel Agency Ltd. Balanceto be paid by 27 March, 2006.

Bloor Travel Agency Limited  
2336A Bloor St. West  
Suite 200  
Toronto ON  
M6S 1P3

BUS. (416) 535-2135  
FAX (416) 535-2341  
E- mail: [bloortravel@on.aibn.com](mailto:bloortravel@on.aibn.com)

## **Summer Session in Ukraine 2006**

*SUMMER SEMESTER IN UKRAINE 2006 May 10 - July 9 2006 (Ternopil and other locations in Western Ukraine)*

St. Thomas More College at the University of Saskatchewan hosts its 4th Summer Semester in Ukraine. The semester is divided into two sessions:

- 1) Language Immersion Program
- 2) Anthropology Field School.

Contact:

- Email: [natalia.shostak@usask.ca](mailto:natalia.shostak@usask.ca)
- [www.stmcollege.ca/ukraine/introduction.asp](http://www.stmcollege.ca/ukraine/introduction.asp)
- <http://www.h-net.org/announce/show.cgi?ID=150111>

### **The Kklezmer/Heritage cruise**

In a modern, and very possibly unique, twist to an old custom, an international group of Klezmerim is planning an itinerant series of concerts while floating down the Dnieper River on a chartered cruise ship, adding its voice to the rebirth of Jewish culture in the historic homeland of Ashkenaz.

Besides enjoying the music on shore and en route, passengers on the cruise will be offered lectures on Yiddish culture and language, Jewish literature and history, the politics and history of old Russia and the new Ukraine, dance instruction, and a festival of special films. During stopovers in Kiev, Odessa, Zaporozhe and the Crimea, tours will visit secular and Jewish heritage sites and arrangements will be made to enable those with ancestral history to rediscover old towns and shtetls.

The cruise project grew out of a trip to the Ukraine in October 2005 by the Dolgin family in search of ancestral traces. They were surprised to find remnants of the old family neighborhood in Khortitsa and birth entries in synagogue records long presumed lost. After jamming with local klezmerim, Josh "Socalled" Dolgin, who has become well known for his fusion of Hip Hop and traditional Jewish music, suggested that the elements of culture, river cruise and rediscovery be fused into an integrated and positive Jewish adventure for others. The idea was born and, with the help of an experienced travel agency, the project has just been launched.

Klezmerim Michael Alpert, Susan Hoffman-Watts, Eric Stein and Alex Kontorovich have joined the music crew with "Socalled". Hélène (Khayeleh) Domergue-Zilberberg of France will be leading dance classes. Sharing their expertise

of Jewish culture, language and history are Michael Wex, author of best-seller *Born to Kvetch* and Professor Eugene Orenstein of the Department of Jewish Studies, McGill University.

The cruise is planned for May 3-15, 2007.

Additional information can be obtained from the organizers, AC and Marc Dolgin, at [Klezmercruise@magma.ca](mailto:Klezmercruise@magma.ca) or (819) 827-2171 and on its website, [www.magma.ca/~klezmercruise](http://www.magma.ca/~klezmercruise)

### **Easter**

For those who have been asking about the dates for Easter 2006:

- Gregorian (new) calendar: April 16
- Ukrainian / Julian (old) calendar: April 23

For Ukrainian Easter Customs and information please go to: <http://ukrainian-easter.20m.com/>

For a Paska or Easter Bread recipe go to: <http://www.magma.ca/~lomatski/eastreci.html>

### **Family Trees Of Priests Of Byzanth Church In Slovakia 1650-2006**

*Rodokmene knazov byzantskeho obradu na Slovensku 1650-2006 - FAMILY TREES OF PRIESTS OF BYZANTH CHURCH IN SLOVAKIA 1650-2006*

The web page [www.cisarik.com](http://www.cisarik.com) may be of interest to researchers who trace their roots to the Carpatho-Ukrainian/Ruthenian parts of modern day Slovakia. Please note that these are names of priests in the Greek-Catholic Church.

## **EEGS/FEEFHS International Conference**

*Winnipeg - August 4th to 6th 2006.  
DISCOVERING OUR ROOTS FROM EAST  
EUROPE TO THE NEW WORLD.*

The East European Genealogical Society (EEGS) and the Federation of East European Family History Societies (FEEFHS) will hold a conference to explore East European ancestry on August 4 to 6, 2006 at the Victoria Inn, 1808 Wellington Avenue, Winnipeg, Manitoba, Canada.

The conference will feature presentations by renowned specialists from the U.S.A. and Canada focusing on areas in present day Poland and Ukraine as well as the Russian, Austro-Hungarian, and German Empires. Presentations will cover research procedures, records, sources, language, and scripts and many other topics.

There will also be a generic track for beginners to genealogy with general research topics including computer and others. Winnipeg is the gateway to the west for East European settlement in Canada. It has many Ukrainian, Mennonite, Jewish, Polish, and other ethnic museums and research centres as well as institutions of genealogical importance such as the provincial archives, provincial genealogical society, two universities with Slavic and German studies and others.

Winnipeg hosts the Folklorama Festival, a two week event that begins on the last day of the conference and features over 40 pavilions with ethnic food, entertainment, and cultural displays for many areas of east and central Europe. Pavilions include Warsaw-Poland, Krakow-Poland, Ukraine-Lviv, Ukraine-Kyiv, Russian, Czech and Slovak, German, Hungarian, and others. (see: [www.folklorama.ca](http://www.folklorama.ca) for more info).

EEGS website: [www.eegsociety.org](http://www.eegsociety.org)

FEEFHS website: [www.feeffhs.org](http://www.feeffhs.org)